

YF_0101_Ar vagerez yaouank

Son ar plac'h yaouank magerez nag o tistrein deus Paris
Oa bet o kerc'hat ur bugel na 'barzh ti ur bourc'hiz.

Evit degas ganti da vagan nag e-touesk he bugale
Nag evit donet d'he sikour na 'vit gouunit bara dezhe.

Ur c'hood a zle da baseal evit en em gavout er ger
Honnezh a oa bet ataket siwazh 'ta gant ul laer

Un den oa deuet d'he salardin, gwisket e-giz ur beleg
Ha he gwad en he gwaziou a oa deuet sur da virvin.

Na dre ma kerzhe 'n he c'hichen, diganti 'n deus goulennet
Na 'tont deus pelec'h e oa, he na pelec'h e oa bet.

Nag o welout e oa ganti ha war he brec'h ur bugel
Na oa gwisket eus ar c'haeran, na kazimant 'giz un ael.

Goulennet 'n deus c'hoazh diganti nag evel inkontinans
Ha daoust ha c'hwi ' peus bet netra, nag e-giz avansamant

"O geo", respontas ar plac'h-man, 'nag arc'hant me am-eus
bet
Ha kant lur am eus resevet evit an degemeret.

Nemet aman emezi, a gredan ez aimp da goll hon buhez
Araok vefemp aet 'maez ar c'hood na vit ar bugel ha me."

"Salv ho kras, ma 'flac'h kaezh, ne sonjit ket en dra-se
C'hwi a zo aman gant ur beleg, na c'hwi n'ho-po drouk
ebet.

Met c'hwi a ranko rentet din, an arc'hant ' peus bet touche
Ha me ' vo neuze kompagnon ha da vont 'maez ar c'hood
man.

"Traou Doue sur eo al laer-man, dre ' gonservo pep hini.
"Da lezel ma buhez ganin, gant ar bugel e hini.

Hag e tispakas ur sabrann a deus dan e soutanenn
Ha en-deus savet raktal na dezhi a-us d'he fenn.

Ha goulenn a ra diganti: "Rein ar yalc'h pe he buhez
Ha peotramant lavarout din pelec'h ' peus lakaet anezhi."

"Na lakaet sur am eus anezhi nag en dro d'ar bugel-man
Med gwelloc'h eo ma buhez ganin evit n'eo aour nag
arc'hant."

Met ar verc'h yaouank magerez ' deus dre un taol a
vonheur
Hag he deus kroget er sabrann, ' deus rannet dezhan e
benn.

Ha ma n'eus bet ranket mervel na war blas subitamant
Met egile n'eus bet amzer dont da dapout an arc'hant.

Met ar plac'h-man hag ar bugel, na dre virakl, zo rentet
Na war an hent bras pareabl ha n'o deus bet drouk ebet.

Hag en zo digouezhet ganti daou deus ar jandarmed
Pa o deus gwelet ar gwad diouti ' c'houl petra oa erruet.

C'est la chanson de la jeune nourrice qui revenait de Paris
Où elle était allée chercher un enfant dans une maison
bourgeoise

Pour le ramener avec elle et le nourrir en même temps que ses
enfants Et l'aider à gagner leur pain

Elle devait traverser un bois pour rentrer à la maison
Hélas elle a été attaquée par un voleur

Quelqu'un vint la saluer, habillé comme un prêtre
Son sang ne fit qu'un tour dans ses veines,

Comme il marchait à ses côtes il lui demanda
D'où elle était et où elle avait été

Et voyant qu'elle avait un enfant dans les bras
Qui était habillé de la plus belle manière, presque comme un
ange
Il lui demanda incontinent
Si elle n'avait reçu aucune avance

"Oh si bien sûr, répondit-elle, j'ai touché de l'argent
J'ai reçu cent francs en prenant l'enfant

Mais ici, je crois bien que nous allons perdre la vie
Avant d'être sortis du bois, l'enfant et moi "

"Oh que non, ma pauvre femme, ne pensez pas à cela
Vous êtes ici avec un prêtre, il ne vous arrivera rien de mal

A condition de me donner l'argent que vous avez touché,
Je vous tiendrai compagnie jusqu'à la sortie du bois "

"Dieu, c'est sûrement un voleur, protégez-nous
Laissez moi la vie sauve, ainsi qu'a l'enfant "

Alors il sortit un sabre de dessous sa soutane
Et il le souleva aussitôt au-dessus de la tête de la femme

Et il lui demanda "La bourse ou la vie
Ou autrement dites-moi où vous avez mis l'argent "

"Je l'ai mis dans les langes de l'enfant
Mais je préfère la vie à l'or et l'argent "

Mais la jeune nourrice par un coup de chance
S'empara du sabre et coupa la tête de l'homme

Qui mourut sur le champ,
Sans avoir eu le temps de prendre l'argent

Mais la jeune femme et l'enfant arrivèrent par miracle
Sur la grande route, sans encombre

Et elle rencontra deux gendarmes,
Qui en voyant le sang, demandèrent ce qui s'était passé

Nag ar plac'h-mah o tisklerian na dirazo penn da benn:
ya me am eus lazhet ar mestr hag unan deus ar laerien."

"Me ho salud deoc'h, ma 'flac'h mad, ma teufec'h c'hoazh
war ho kiz
Evit ma c'hallfomp gwelet ar merk na dimeus ho
vailhantiz"

Na pa vo foulhet an den-man, o ya sur mat oa kavet
Na div bistolenn a zaou denn, ur sabrenn hag ur sutel.

Na pa oa graet an emglevioù, iveau tout ar paperiou
Unan dimeus ar jandarmed c'hwezhas ur c'hwistellad taol.

Hag a zo 'n em gavet eno daou eus e gamaradou
Pa ' deus gwelet o c'habiten war an douar marv.

Na pa deus gwelet kement-se n'int ket bet evit tec'hal
Met ranket 'deus en em rentet, ya pe donet d'ar vervel.

Marc'het ur chadenn d'o c'harotin nag evit o kas da brison
Ker a Baris sur 'n em rento ya o c'hondanasion.

Et elle expliqua toute l'histoire d'un bout à l'autre
"J'ai tué le chef des voleurs."

"Félicitations, jeune femme, retournez sur vos pas,
Que nous puissions constater vos exploits.

Quand l'homme fut fouillé, on trouva
Deux pistolets à deux coups, un sabre et un sifflet.

Quand le procès-verbal fut terminé,
Un des gendarmes donna un coup de sifflet

Et deux de ses complices arrivèrent
Ils virent leur capitaine étendu mort sur le sol

Quand il s'en rendirent compte, ils ne purent s'enfuir.
Mais ils durent se rendrent ou être tués.

On les enchaîna pour les amener en prison.
Ils furent condamnés dans la ville de Paris.